

**Совет Безопасности**

Distr.: General
17 July 2012
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в этой стране**I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 2030 (2011) Совета Безопасности, в которой Совет продлил мандат Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау (ЮНИОГБИС) и просил меня каждые шесть месяцев представлять доклад о положении в Гвинее-Бисау и о прогрессе, достигнутом в осуществлении указанной резолюции и мандата ЮНИОГБИС. В настоящем докладе освещаются важнейшие события, происшедшие в период после представления моего доклада от 21 октября 2011 года (S/2011/655). Им не охватываются события, происходившие в период с 12 по 30 апреля 2012 года, о которых говорилось в моем специальном докладе о положении в Гвинее-Бисау от 30 апреля 2012 года (S/2012/280).

II. Основные события в Гвинее-Бисау**A. События на политической арене, в области безопасности и в военной сфере****1. События на политической арене**

2. В отчетном периоде обострились политические разногласия между правящей партией и оппозицией, усилилось недоверие между политическими и военными лидерами страны, после смерти президента Малама Бакая Саньи 9 января 2012 года началась подготовка к досрочным президентским выборам и 12 апреля 2012 года произошел государственный переворот.

3. Смерть президента Саньи еще более усилила и без того острые политические трения и послужила причиной требований оппозиции в отношении мер переходного характера, не предусмотренных положениями конституции. 9 января Демократическая оппозиционная группа, представляющая собой альянс нескольких основных оппозиционных партий страны, выразила вотум недоверия временному президенту Раймунду Перейре, который вступил в эту



должность после смерти президента Саньи. На состоявшейся 13 января встрече с ЮНИОГБИС временный руководитель Партии за социальное обновление (ПСО) Сори Джало сообщил, что оппозиция требует безотлагательного проведения консультаций с правительством в отношении вышеупомянутых переходных мер, прежде всего по срокам проведения президентских выборов.

4. 15 января временный президент Перейра провел консультации с широким кругом политических партий, а также с представителями вооруженных сил и организаций гражданского общества, направленные на достижение консенсуса в отношении сроков президентских выборов с учетом предусмотренного в конституции положения о проведении таких выборов в течение 60-дневного периода после смерти президента. Упомянутые обсуждения не отличались таким же духом сотрудничества, которым были проникнуты обсуждения по вопросу о проведении досрочных выборов после убийства в марте 2009 года президента Жоау Бернарду Виейры. За исключением правящей Африканской партии независимости Гвинеи и Кабо-Верде (ПАИГК) и парламентской партии «Новая демократия», остальные политические партии настаивали на проведении выборов в течение 60 дней в соответствии с конституцией, несмотря на высказанную Национальной избирательной комиссией озабоченность, что для подготовительной работы требуется больше времени, в том числе для обеспечения комплексного процесса регистрации избирателей для обновления списка избирателей. Согласно оценкам Национальной избирательной комиссии следовало, что без обновления списка избирателей 2008 года из процесса выборов будет исключено 55 000 имеющих право голоса избирателей. В конечном итоге было достигнуто решение провести президентские выборы 18 марта.

5. По просьбе премьер-министра Карлуша Гомеша Жуниора Организация Объединенных Наций через Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) оказала помощь национальным органам в мобилизации ресурсов и предоставила Национальной избирательной комиссии техническое содействие в связи с проведением выборов. Ориентировочный бюджет на проведение выборов в размере 4,9 млн. долл. США предусматривал проведение первого тура выборов и проведение дополнительных туров. Отдельный бюджет на обеспечение безопасности во время выборов составлял 600 000 долл. США. Бразилия, Европейская комиссия, Нигерия, Пакистан, Португалия, Соединенное Королевство, Турция, Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС), Южная Африка и Япония предоставили финансовые средства через Фонд финансирования выборов ПРООН в поддержку Национальной избирательной комиссии в связи с проведением выборов, в то время как Китай и Западноафриканский экономический и валютный союз (ЮЕМОА) оказывали непосредственную помощь правительству. ЮНИОГБИС обеспечивало проведение координационных совещаний миссий международных наблюдателей за выборами в Гвинею-Бисау до и после президентских выборов, которые были проведены 18 марта.

6. 4 февраля Центральный комитет ПАИГК выдвинул партийного лидера премьер-министра Карлуша Гомеша Жуниора в качестве своего кандидата на президентских выборах. Два других кандидата от ПАИГК — первый заместитель спикера парламента Сериф Ньямаджу и министр обороны Басиру Джа, — которые претендовали на роль партийного лидера, впоследствии приняли решение участвовать в президентских выборах в качестве независимых кандидатов. Решение лидера ПАИГК о проведении не тайного, а открытого голосова-

ния по утверждению кандидата вызвало в партии резкую критику и способствовало усилению внутренних разногласий. 9 февраля г-н Гомеш Жуниор сложил с себя функции премьер-министра, с тем чтобы вести предвыборную кампанию. Для исполнения обязанностей премьер-министра в этот период он назначил члена Совета министров и министра коммуникаций Марию Адиату Дьяло Нандингу. 13 февраля Демократическая оппозиционная группа объявила о подаче в Верховный суд требования признать кандидатуру г-на Гомеша Жуниора недействительной на том основании, что в соответствии с положениями конституции он не имеет права участвовать в президентских выборах.

7. 20 февраля группа молодых людей численностью порядка 200 человек под предводительством кандидата в президенты от Африканского национального конгресса Брайма Дьяло устроила перед зданием Национальной избирательной комиссии демонстрацию в знак протеста против невозможности участвовать в голосовании из-за отсутствия регистрации. Полицейские силы быстрого реагирования разогнали демонстрантов, применив слезоточивый газ. Однако сразу же после этого инцидента на сотрудников Полицейских сил быстрого реагирования напали военнослужащие, которые разоружили их. 21 февраля мой Специальный представитель встречался с представителем Генерального штаба вооруженных сил генералом Антониу Инджаи и обсудил с ним этот инцидент. Специальный представитель напомнил ему о надлежащей правовой компетенции полиции и вооруженных сил и подчеркнул необходимость сотрудничества между ними в деле обеспечения безопасности процесса выборов. Позднее ЮНИОГБИС оказало техническую помощь Объединенному командованию по поддержанию безопасности и общественного порядка в составе сотрудников полиции и армейских офицеров, которое было создано для обеспечения безопасности процесса выборов.

8. 22 февраля во время встречи с моим Специальным представителем кандидат в президенты Кумба Яла просил, чтобы Организация Объединенных Наций оказала помощь в установлении диалога между политическими партиями ради переноса выборов на более поздний срок. Он заявил, что такая мера является необходимой для обеспечения участия в процессе выборов всех имеющих право голоса избирателей, чтобы гарантировать свободные и транспарентные выборы. Он предостерег, что поспешное проведение выборов может привести к дестабилизации политической обстановки и положения в области безопасности. Мой Специальный представитель напомнил ему, что решение провести выборы 18 марта было принято всеми основными национальными субъектами, включая поддерживающую его на президентских выборах ПСО, после интенсивных консультаций, в ходе которых была принята во внимание возможность неучастия в выборах незарегистрированных молодых избирателей. После этой встречи мой Специальный представитель проинформировал временного Президента Перейру о просьбе г-на Яла и призвал его организовать с заинтересованными политическими сторонами диалог по этому вопросу.

9. 29 февраля Верховный суд объявил, что он утвердил 10 из 14 кандидатов в президенты, которые подали заявления на участие в выборах, включая Кумбу Ялу (независимый кандидат), Карлуша Гомеша Жуниора (ПАИГК), Серифу Ньямаджу (независимый кандидат), Энрики Перейра Розу (независимый кандидат) и министра обороны Басиру Джа (независимый кандидат). Брайма Дьяло от Африканского национального конгресса выбыл из предвыборной гонки

5 марта, заявив об отсутствии благоприятных условий для свободных и справедливых выборов.

10. Несмотря на усиливающиеся трения, предвыборная кампания, которая продолжалась с 2 по 16 марта, проходила мирно и без инцидентов. Первый тур президентских выборов, состоявшийся 18 марта, также проходил мирно и организованно. Однако день выборов был омрачен убийством бывшего начальника военной разведки Самбы Джало лицами в военной форме перед его домом после окончания голосования. Председатель Национальной избирательной комиссии и представитель вооруженных сил отрицали, что это убийство имеет связь с выборами. После инцидента бывший начальник Генерального штаба вице-адмирал Замора Индуга 21 марта попросил убежища в представительстве Европейского союза, заявив, что опасается за свою жизнь.

11. Миссии международных наблюдателей за выборами, включая Африканский союз, Сообщество португалоязычных стран (СПЯС), ЭКОВАС, Нигерию и Соединенное Королевство, единодушно считают, что состоявшиеся 18 марта выборы были достоверными, демократическими и открытыми. Однако 20 марта пять кандидатов — Кумба Яла, Серифу Ньямаджу, Энрики Роза, Афонсу Те и Серифу Балде — заявили, что голосование сопровождалось махинациями и потребовали отмены его результатов. Они также потребовали проведения новых выборов после повторной регистрации избирателей. Мой Специальный представитель незамедлительно встретился с ведущими национальными и международными заинтересованными сторонами, стремясь ликвидировать трения и найти скорейший выход из сложившейся в результате выборов тупиковой ситуации.

12. 28 марта Председатель Национальной избирательной комиссии обнародовал окончательные результаты выборов, которые показали, что Карлуш Гомеш Жуниор набрал наибольшее число голосов (48,97 процента), в то время как второй результат по количеству голосов получил Кумба Яла (23,36 процента). Национальная избирательная комиссия объявила, что второй тур выборов с участием этих двух кандидатов будет проведен 22 апреля. 29 марта пять кандидатов, заявивших, что голосование 18 марта было фальсифицировано, подали в Верховный суд протест с требованием объявить результаты первого тура выборов недействительными по причине «повсеместных махинаций». В тот же день, после проведенного временным президентом совещания с национальными заинтересованными сторонами, для оказания помощи в выходе из образовавшегося в процессе выборов тупика и для содействия в завершении этого процесса был создан межконфессиональный посреднический комитет во главе с епископом и имамами Бисау.

13. Помощь в связи с урегулированием возникшего после выборов кризиса оказывали также заинтересованные стороны, представлявшие регион, континент и международное сообщество. 31 марта в Бисау состоялся ряд встреч трехсторонней группы Африканского союза/ЭКОВАС/Организации Объединенных Наций во главе с Председателем Комиссии ЭКОВАС и при участии моего Специального представителя с национальными заинтересованными сторонами. Участники вышеупомянутой группы подчеркнули, что не может быть компромисса в отношении основных принципов главенства права, и подтвердили свое общее убеждение в том, что приход к власти с использованием неконституционных методов недопустим. После назначения ЭКОВАС президента

Гвинеи Альфа Конде посредником по урегулированию связанного с выборами кризиса в Гвинее-Бисау 4 апреля мой Специальный представитель совершил поездку в Конакри и проинформировал президента Конде о прилагаемых Организацией Объединенных Наций и другими международными партнерами усилиях по стабилизации обстановки в этой стране. 6 апреля ЭКОВАС опубликовало заявление о полном неприятии неконституционного захвата власти и призвало все политические стороны способствовать завершению процесса выборов.

14. 11 апреля, после отклонения Верховным судом протеста пяти несогласных кандидатов, Национальная избирательная комиссия объявила, что второй тур выборов состоится 29 апреля, а предвыборная кампания будет проходить 13–27 апреля. Ранним вечером 12 апреля г-н Яла, выступая от имени оспаривающих результаты выборов пяти кандидатов в президенты, предупредил, что никакого второго тура не будет и что любой, кто будет заниматься проведением кампании, «столкнется с последствиями». Позднее, этим же вечером, военные совершили государственный переворот, в ходе которого они арестовали и поместили под стражу временного президента Перейру и премьер-министра Гомеша Жуниора.

15. Как указывалось в моем специальном докладе от 30 апреля 2012 года, сразу же после переворота ЭКОВАС приняло на себя роль ведущего посредника между военной хунтой, политическими партиями и гражданским обществом в Гвинее-Бисау для обеспечения полного восстановления в стране конституционного порядка.

16. 3 мая ЭКОВАС провело в Дакаре экстренное совещание на высшем уровне глав государств и правительств, на котором подтвердило свое требование возврата в стране к конституционному порядку и освобождению всех незаконно задержанных. ЭКОВАС также напомнило о вынесенной им ранее рекомендации относительно введения 12-месячного переходного периода, который позволит провести проверку юридических документов, приступить к проведению реформ, включая реформу сектора безопасности, и провести новые президентские выборы. ЭКОВАС далее рекомендовало Национальному собранию избрать новое руководство, после чего на вновь избранного спикера будут возложены полномочия временного президента, в то время как заместитель спикера будет осуществлять функции спикера парламента. Кроме того, ЭКОВАС рекомендовало продлить срок назначения членов парламента, с тем чтобы он охватил весь переходный период. В ответ на это ПАИГК выпустила 5 мая заявление с высокой оценкой усилий ЭКОВАС, однако заявила, что некоторые из его рекомендаций являются несовместимыми с конституцией.

17. 3 мая Совет Европейского союза ввел запрет на поездки и заморозил активы шести членов военной хунты, включая генерала Антониу Инджаи и представителя вооруженных сил подполковника Даба На Вална. 10 мая список лиц, которым запрещен въезд на территорию Европейского союза и активы которых подлежат замораживанию, было добавлено еще 15 человек. 5 мая СПЯС после экстренного совещания на уровне министров в Лиссабоне приняло резолюцию, в которой повторило свое требование о восстановлении конституционного порядка, включая восстановление в должности временного президента и премьер-министра и завершение процесса выборов 18 марта.

18. 10 мая делегация ЭКОВАС во главе с государственным министром иностранных дел Нигерии Нурудином Мохаммедом и в составе министра обороны Кот-д'Ивуара, Специального советника президента Катара и начальников штабов вооруженных сил Кот-д'Ивуара и Нигерии прибыла в Бисау для продолжения осуществляемой ЭКОВАС посреднической деятельности. Члены делегации встречались с представителями ПАИГК, военной хунты, Демократической оппозиционной группы, с пятью несогласными кандидатами в президенты, с представителями гражданского общества и межконфессиональным посредническим комитетом. В ходе состоявшейся 11 мая пресс-конференции г-н Мохаммед исключил возможность возвращения на свои должности временного президента Раймунду Перейры и премьер-министра Карлуша Гомеша Жуниора. Позднее в этот же день после пленарного заседания с участием всех национальных заинтересованных сторон он объявил, что большинство сторон пожелали, чтобы процесс перехода возглавил временный спикер Национального собрания Серифу Ньямаджу. Он просил г-на Ньямаджу безотлагательно провести консультации с соответствующими национальными участниками, включая военную хунту, с тем чтобы договориться о назначении устраивающего всех премьер-министра, на которого будет возложена задача формирования правительства национального единства. Он также призвал Национальное собрание провести выборы нового руководства. Делегация гражданского общества, представители бывших комбатантов и делегация ПАИГК отклонили такой вариант, а глава делегации ПАИГК Аугусту Оливайш заявил, что такое предложение является «неконституционным» и играет на руку лидерам переворота.

19. 16 мая 17 политических партий подписали договор о политическом переходе. В числе подписавших была ПСО, которая является главной оппозиционной партией в парламенте, располагающей 28 местами из 100, а также Республиканская партия за независимость и развитие, у которой имеется три места. В то же время ПАИГК, которая является крупнейшей парламентской партией, имеющей 67 мест, этот договор не подписала. Указанный договор, который был представлен как правовая основа установления в стране конституционного порядка, предусматривает переходный период продолжительностью в один год. Он также предусматривает назначение переходного президента Республики со всей полнотой полномочий, за исключением права на увольнение премьер-министра, а также продление еще на один год мандата Национального собрания, срок действия которого истекает в ноябре 2012 года. 18 мая временный спикер Национального собрания, представители военной хунты и стороны, подписавшие вышеупомянутый договор, подписали еще одно соглашение, в котором они договорились ликвидировать препятствия для реформы сектора безопасности и сотрудничать с властями в выяснении случаев «убийств в период после принятия последнего закона об амнистии» в 2008 году. Они также договорились, что войска должны «вернуться в казармы» и что следует запросить у Национального собрания одобрение амнистии для лиц, совершивших переворот 12 апреля. Наконец, они согласились с тем, что назначения в кабинет должны производиться после консультаций с политическими партиями, подписавшими договор, и представителями военной хунты.

20. 18 мая временный президент привел к присяге члена ПСО Руи Дуарте ди Барруша в качестве временного премьер-министра. 23 мая к присяге был приведен кабинет в составе 15 министров и 13 государственных секретарей, набранных из технократов и сторонников переходных мер. Несмотря на призыв

временного президента Ньямаджу 30 процентов мест отдать женщинам, в кабинет на уровень государственного секретаря были назначены всего лишь две. В этот же день временный президент заявил, что к числу безотлагательных задач, стоящих перед правительством, относится выплата заработной платы гражданским служащим и обеспечение завершения школьниками полного учебного года, который был прерван забастовками учителей и государственным переворотом 12 апреля. Временный президент также выразил твердое намерение разобраться с политическими убийствами, совершенными в марте и июне 2009 года, и провести международное расследование действий свергнутого правительства. Кроме того, одной из основных целей переходного правительства он назвал борьбу с организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков. 22 мая представитель хунты объявил о роспуске «военного командования», несущего ответственность за переворот 12 апреля.

21. В открытом меморандуме от 14 июня ПАИГК отметила, что ей должно быть разрешено сформировать новое правительство и что Национальное собрание должно функционировать в соответствии со своими правилами процедуры, включая выборы нового руководства Национального собрания. 15 июня в ходе проведенной моим Специальным представителем встречи с представителями Африканского союза, ЭКОВАС, Европейского союза и ПАИГК делегация этой партии подтвердила свою позицию.

2. События в военной области/в области безопасности

22. 26 декабря 2011 года военнослужащие совершили нападение на оружейное хранилище Генерального штаба и, по сообщениям, захватили оружие. После этого инцидента были арестованы 24 офицера, включая начальника штаба военно-морских сил Хозе Америку Бубу На Тчуту, заместителя начальника штаба армии Глетче На Гану, бывшего начальника штаба армии генерала Ватну На Лайе и одно гражданское лицо. Контр-адмирал Бубу На Тчуту отрицал любую осведомленность об этом инциденте или причастность к нему. В конечном итоге 20 июня 2012 года он был освобожден. Хотя правительство Гвинеи-Бисау первоначально отрицало, что имела место попытка государственного переворота, 30 декабря премьер-министр объявил, что имел место заговор с целью убийства его и генерала Антониу Инджаи. Международная реакция на события 26 декабря последовала незамедлительно. 27 декабря я осудил использование силы и призвал к соблюдению в рамках расследований надлежащих процессуальных норм. Африканский союз, ЭКОВАС и Европейский союз также осудили военные действия.

23. Также в этой связи 26 декабря полицейские и военнослужащие провели совместный полицейско-военный обыск в доме члена парламента от ПАИГК Роберту Качеу, который активно критиковал премьер-министра Карлуша Гомеша Жуниора. Во время обыска, когда, по сообщениям, было обнаружено оружие, произошла перестрелка, в результате которой был ранен и позднее скончался один из сотрудников Полицейских сил быстрого реагирования. Присутствовавшие при этом инциденте сотрудники Полицейских сил быстрого реагирования обвинили в убийстве их коллеги майора Яая Дабо, брата покойного министра территориальной администрации и кандидата в президенты Басиру Дабо, который был убит 4 июня 2009 года. 27 декабря сотрудники Полицейских сил быстрого реагирования застрелили майора Дабо, направлявшегося

для сдачи властям. Министр внутренних дел начал расследование этого убийства, которое пока еще не завершено.

24. 29 декабря Демократическая оппозиционная группа потребовала провести независимое расследование событий 26 декабря и назвала Ангольскую техническую миссию по реформе сектора безопасности, которая находилась в Бисау в соответствии с двусторонним соглашением о сотрудничестве между правительством Анголы и правительством Гвинеи-Бисау, «преторианской гвардией» и «иностранным военным присутствием». По словам генерала Инджаи, упомянутая миссия нарушила положения соглашения с правительством, развернув персонал и военное имущество в количестве, превышающем санкционированное в указанном соглашении. 3 апреля правительство опровергло заявления генерала Инджаи и подтвердило, что миссия по-прежнему будет находиться в стране и что ее численность будет увеличена. Однако в тот же день делегация Анголы в Гвинеи-Бисау, возглавляемая министром обороны Кандидо Ван Ду-немом, препроводила временному президенту письмо президента Эдуарду душ Сантуша с сообщением о немедленном выводе миссии. В этой связи он заявил, что Ангола желает оказывать помощь в связи с модернизацией вооруженных сил, а не становиться дестабилизирующим фактором, связанным с внутренними разногласиями между национальными сторонами.

25. После принятого главами государств и правительств ЭКОВАС решения направить в Гвинею-Бисау вооруженные силы в Бисау 17 мая прибыл первый контингент сил Миссии Экономического сообщества в Бисау (ЭКОМИБ) в составе 73 сотрудников сформированного полицейского подразделения Буркина-Фасо. По состоянию на 2 июля из общей утвержденной численности Сил в 629 человек было развернуто 611 человек. На Силы возложена задача обеспечивать безопасность вывода Ангольской технической миссии по реформе сектора безопасности, обеспечить безопасность в переходный период и оказывать поддержку мерам в области реформы сектора безопасности в рамках «дорожной карты» ЭКОВАС-СПЯС. 9 июня при содействии ЭКОМИБ был завершён вывод ангольской миссии из страны.

В. События в экономической и социальной областях

26. Совершенный 12 апреля переворот и последовавший за этим политический кризис немедленно вызвали ухудшение социально-экономических условий в стране, включая работы по сбору урожая орехов кешью. По этой причине в 2012 году, судя по всему, не будет достигнут показатель экономического роста в размере 4,5 процента, который в январе первоначально прогнозировался Международным валютным фондом (МВФ). Организация Объединенных Наций, в том числе Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), ПРООН и Всемирная продовольственная программа (ВПП), сотрудничает с основными национальными участниками в увеличении объема поставок ореха кешью.

27. Было также серьезно подорвано доверие к экономике страны со стороны доноров и инвесторов, которое постепенно укреплялось благодаря усилиям свергнутого правительства. Африканский банк развития, МВФ и Всемирный банк, кредиты которых являются для страны важным источником бюджетной поддержки, приостановили осуществление в Гвинеи-Бисау своих программ.

Серьезную озабоченность по-прежнему вызывает неопределенность в отношении внутренних и внешних поступлений страны и влияние этого фактора на способность правительства покрывать свои расходы, включая выплату заработной платы лицам, занятым в государственном секторе.

28. В 2011/12 учебном году в результате ряда забастовок учителей было закрыто более 70 процентов школ и не использовано почти 50 из 175 учебных дней. Совершенный 12 апреля переворот вызвал также нарушение графика работы школ. В связи с этим Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и другие международные партнеры инициировали экстренные меры, призванные помочь ускорить изучение учебной программы и продлить учебный год.

29. В отчетном периоде состоялась забастовка муниципального совета Бисау, в связи с чем в этот период предоставлялся лишь минимум базовых услуг, включая ограниченный сбор мусора. В условиях вспышек холеры, имевших в последнее время место, в ряде стран Западной и Центральной Африки существует реальная угроза такой вспышки и в Гвинее-Бисау, в которой холеры не отмечалось с 2008 года. По этой причине ЮНИСЕФ, Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и Европейский союз поддерживают усилия национальных неправительственных организаций в плане усиления эпидемиологического контроля, с тем чтобы своевременно выявлять случаи заболевания и реагировать на них.

30. Организация Объединенных Наций, включая ЮНИСЕФ, ЮНИОГБИС, ВПП и ВОЗ, оказывала помощь министерству здравоохранения в связи с проведением 1–4 ноября 2011 года кампании по снабжению более чем 209 000 домашних хозяйств противомоскитными сетками в количестве свыше 879 000 штук. Кроме того, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) продолжал оказывать министерству здравоохранения помощь в связи с развитием общинных кооперативов медицинского страхования для решения проблем охраны здоровья матерей.

31. В отчетном периоде ЮНФПА оказывал поддержку деятельности по укреплению и охране сексуального и репродуктивного здоровья подростков и молодежи в рамках меморандума о сотрудничестве с Бразилией. Кроме того, Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДУ (ЮНЭЙДС) в координации с другими международными партнерами оказывала национальным органам власти техническую помощь в связи с разработкой национального стратегического плана борьбы с ВИЧ.

III. Осуществление мандата ЮНИОГБИС

A. Расширение возможностей национальных учреждений и поддержка открытого для всех политического диалога и национального примирения

32. Из-за смерти президента Саньи не состоялась запланированная на 14–18 января 2012 года национальная конференция по укреплению мира, озаглавленная «За укрепление мира и развитие: причины, предупреждение, урегулирование и последствия конфликта в Гвинее-Бисау», которая должна была пройти под эгидой президента. До гибели президента Саньи ПРООН и

ЮНИОГБИС оказывали техническую помощь национальной комиссии по организации конференции, которая была создана для подготовки указанной национальной конференции. В рамках подготовки этой конференции ПРООН оказывала комиссии административную помощь и содействовала в подготовке радиопередач в период с декабря 2011 по январь 2012 годов. ЮНИОГБИС также мобилизовало для подготовки документации к этой национальной конференции многодисциплинарную группу, работа которой координировалась национальным исследовательским институтом.

В. Поддержка, связанная с деятельностью полиции, внутренней безопасностью и уголовным правосудием

33. 25 октября между ПРООН и спикером парламента было подписано соглашение об оказании помощи в укреплении законодательного потенциала парламента с помощью учебной подготовки и создания пула специалистов по вопросам законодательства для обслуживания специализированных комитетов парламента. Кроме того, 28 октября между ПРООН и министром юстиции было подписано соглашение об оказании помощи национальному центру по подготовке сотрудников судебных органов в связи с организацией и проведением учебных курсов для судей и государственных прокуроров. Впервые в Гвинее-Бисау была в установленном законом порядке создана школа профессиональной учебной подготовки, предусмотренная законом, для сертификации обучения и отбора магистратов.

34. В период с 15 по 17 ноября министерство юстиции при содействии бюро по международной борьбе с наркотиками и правоохранительной деятельности при государственном департаменте Соединенных Штатов и ЮНИОГБИС организовало национальный форум по уголовному правосудию. Благодаря этому форуму участники, представляющие сектор правосудия, получили возможность обсудить национальные стратегии в области предупреждения национальной и международной преступности и борьбы с ней, особенно с преступлениями, направленными против наиболее уязвимых групп, таких как женщины, молодежь и дети.

35. В рамках поддержки усилий национальных участников по борьбе с безнаказанностью и укреплению системы уголовного правосудия ЮНИОГБИС оказывало содействие по линии разработки в Гвинее-Бисау программы защиты свидетелей. Благодаря этому 29 декабря 2011 года Совет министров одобрил закон о защите свидетелей и нуждающихся в особой охране лиц.

36. Для укрепления сотрудничества и координации с национальными органами охраны правопорядка в регионах и для организации обучения и наставничества для персонала сотрудников, которые будут работать в типовых полицейских участках, финансируемых из средств Фонда миростроительства, в декабре 2011 года ЮНИОГБИС открыло региональные отделения в Бафате и Мансоу. В то же время при поддержке ЮНИОГБИС в рамках процесса проверки и сертификации полицейского персонала и персонала служб безопасности страны была проведена регистрация примерно 4000 человек. Успех этой деятельности побудил министерство обороны и министерство государственной службы использовать аналогичную модель для проведения реформ в секторах обороны и государственного управления. 16 мая было успешно завершено восстановление

института национальной обороны при министерстве обороны, которое осуществлялось за счет средств ЮНИОГБИС.

37. В отчетном периоде ПРООН, ЮНИОГБИС и Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) вместе с организациями гражданского общества и неправительственными организациями сформировали партнерства для разработки и осуществления программы специального обучения по вопросам прав человека и функционирования тюрем для директоров тюрем и тюремных охранников. Для оценки потребностей в области обучения и укрепления потенциала сотрудников национальных тюрем была создана группа специалистов ПРООН, ЮНИОГБИС, ЮНОДК, министерства юстиции и неправительственных организаций «Manitese» и «Комитет правосудия и мира». Кроме того, 17 апреля для выявления проблем и важнейших потребностей национального тюремного сектора и для координации надлежащих мер реагирования была создана группа по защите, в которую вошли представители ПРООН, УВКБ, ЮНИСЕФ, ЮНИОГБИС, ЮНОДК, ВПП, ВОЗ, Европейского союза, организаций «Manitese» и «Комитета правосудия и мира» и организации «Международный план».

38. В отчетном периоде созданные в округах Бисау, Кашеу и Оио при финансовой и технической помощи со стороны ПРООН четыре «центра доступа к правосудию» предоставили юридическую помощь, консультации и информацию более чем 1300 лицам, из которых примерно 20 процентов были женщины. Они также организовали занятия по повышению уровня юридической грамотности по таким вопросам, как права детей, права женщин, гендерное равенство, незаконные задержания и традиционное правосудие для более чем 4000 граждан. Большинство рассмотренных дел касалось земли и имущества, вопросов трудового права, семейных проблем, случаев жестокого обращения и бытового насилия.

С. Координация реформы сектора безопасности

39. В отчетном периоде мой Специальный представитель провел консультации с различными национальными и международными заинтересованными сторонами в целях содействия осуществлению в Гвинее-Бисау реформы сектора безопасности. 25 октября 2011 года он провел совещание по обзору международной поддержки реформы сектора безопасности, в котором приняли участие международные партнеры по линии реформы сектора безопасности и делегация Комиссии ЭКОВАС, которая находилась в Бисау для обсуждения с национальными властями проекта меморандума о взаимопонимании относительно средств практического осуществления подготовленной ЭКОВАС/СПЯС «дорожной карты» реформы сектора безопасности. 29 ноября мой Специальный представитель проинформировал находившегося в Бисау премьер-министра Кабо-Верде о состоянии системы пенсионного фонда и подчеркнул необходимость поддержки пенсионного фонда международным сообществом в интересах сохранения динамики процесса реформы сектора безопасности. В ходе этой встречи Кабо-Верде обязалась предоставить для пенсионного фонда 4,5 млн. долл. США.

40. ЮНИОГБИС продолжало оказывать поддержку национальным органам в контексте их деятельности по координации реформы сектора безопасности путем участия в национальных координационных механизмах реформы сектора безопасности. Участвуя в деятельности технической группы по реформе сектора безопасности, ЮНИОГБИС оказывало техническую помощь в связи с разработкой пакета законодательных мер для сектора безопасности и регламента комиссии по контролю за деятельностью пенсионного фонда. Отделение также участвовало в согласовании общенациональной правовой базы для реформы сектора безопасности.

41. 4 января премьер-министр объявил, что 23 января 2012 года в рамках реформы сектора безопасности начнется процесс демобилизации. Однако гибель президента Саньи 9 января заставила перенести на более поздние сроки не только запланированную демобилизацию, но и определение отвечающего установленным требованиям персонала. В конце января правительство предоставило ЮНИОГБИС утвержденный список из первых 100 сотрудников полиции и 142 военнослужащих, имеющих право на выплаты из пенсионного фонда. Однако за прошедшее с тех пор время никакого прогресса в процессе демобилизации достигнуто не было.

D. Деятельность, связанная с гуманитарным разминированием

42. В январе Гвинея-Бисау стала десятым африканским государством — участником Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, объявившим о завершении разминирования во всех известных районах минной опасности в соответствии со своими обязательствами по указанной конвенции. Решающее значение для достижения этой цели имела международная поддержка в течение 11-летнего периода осуществления соответствующей программы — в частности со стороны ПРООН и других доноров. Была произведена оценка состояния заминированных или условно-опасных районов общей площадью свыше 5,8 млн. кв. м в семи округах, и было уничтожено примерно 3724 противопехотные мины, 318 прочих мин и более 182 000 взрывоопасных предметов.

E. Права человека и мониторинг, защита, пропаганда, создание потенциала и всесторонний учет, связанные с гендерным фактором

43. После произошедшего 26 декабря 2011 года военного нападения на склад оружия Генерального штаба Генеральная прокуратура сформировала комиссию по расследованию этого инцидента. 2 марта 16 задержанным было предъявлено обвинение в попытке нарушения правопорядка и в преступном сговоре. В настоящее время они ожидают суда. Судебная полиция продолжает расследование совершенного 27 декабря 2011 года убийства Яйя Дабо и совершенного 18 марта убийства бывшего начальника военной разведки Самбы Джалло.

44. Что касается других продолжающихся расследований случаев политического насилия, то 24 февраля трем подозреваемым были предъявлены обвинения в умышленном убийстве, нанесении вреда и тяжких телесных повреждениях в связи с убийством в марте 2009 года начальника Генерального штаба

вооруженных сил генерала Тагме На Вайе. В настоящее время эти лица ожидают суда. Что касается расследования совершенного в марте 2009 года убийства президента Жуана Бернарду Виейры, то Генеральная прокуратура еще не завершила заслушивание основных свидетелей, находящихся за пределами страны, несмотря на высказанную ЮНИОГБИС и ПРООН готовность оплатить поездки в Лиссабон магистратов Гвинеи-Бисау. Кроме того, не достигнуто никакого прогресса в расследовании совершенных в июне 2009 года убийств бывшего министра территориальной администрации Басиры Дабо и члена парламента Хелдера Проэнса, а также имевшего место 1 апреля 2010 года случая нарушения конституционного порядка.

45. В отчетном периоде ЮНИОГБИС и ЮНИСЕФ оказывали помощь в связи с распространением информации о Конвенции о правах инвалидов, Мапутском протоколе и законах о калечащих операциях на женских половых органах и о торговле людьми. ЮНИОГБИС также участвовало в подготовке окончательного проекта закона о бытовом насилии и в обучении сотрудников Управления охраны общественного порядка по вопросам прав человека и верховенства права.

46. После состоявшихся 20 февраля обширных консультаций представители правительства и организаций гражданского общества согласовали национальную стратегию гендерного равенства и справедливости, которая была подготовлена при содействии ЮНИОГБИС, ЮНФПА и Структуры «ООН-женщины». Однако Совет министров ее пока не одобрил. Структура «ООН-женщины» также оказывала помощь парламентской специализированной комиссии, которая организовала восемь региональных консультационных семинаров, посвященных проекту закона о борьбе с бытовым насилием. Публичные обсуждения указанного законопроекта после совершенного 12 апреля переворота временно прекращены.

47. В период подготовки к проведению президентских выборов ЮНИОГБИС и Структура «ООН-женщины» оказывали Политической платформе женщин помощь в разработке политической декларации о потребностях и чаяниях женщин Гвинеи-Бисау в связи с выборами. 9 марта по случаю празднования Международного женского дня декларацию подписали семь из девяти кандидатов в президенты. В рамках программы просвещения избирателей Платформа также сотрудничала с Национальной избирательной комиссией в подготовке и распространении специальных посланий, ориентированных на женщин.

48. Совершенный 12 апреля государственный переворот привел к многообразным нарушениям прав человека, включая незаконные и произвольные задержания, разграбление и причинение ущерба государственному и частному имуществу, преследование бывших членов правительства и национальных учреждений, жестокое обращение во время ареста и задержания, нарушение прав на свободу передвижения, выражение мнения, включая мирную ассоциацию и собрание, а также незаконное увольнение государственных служащих.

Е. Поддержка национальных усилий по борьбе с незаконным оборотом наркотиков, организованной преступностью и торговлей людьми

49. 27 октября 2011 года Директор-исполнитель ЮНОДК в сопровождении моего Специального представителя по Западной Африке совершил поездку в Гвинею-Бисау, в ходе которой он подтвердил, что Организация Объединенных Наций преисполнена решимости поддерживать борьбу с незаконным оборотом наркотиков и транснациональной организованной преступностью. Во время этой поездки Директор-исполнитель открыл первое совещание Консультативного комитета по программе Инициативы для стран Западноафриканского побережья в Бисау.

50. В период с 14 ноября по 9 декабря 2011 года при содействии правительства Бразилии и ЮНОДК для 70 слушателей были организованы три экспериментальных учебных курса — по вопросам дорожно-патрульной службы, защиты полицейского персонала и государственной разведки.

51. При поддержке ЮНОДК, ЮНИГБИС, ПРООН, Программы добровольцев Организации Объединенных Наций и Фонда для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, министерство внутренних дел и Национальный секретариат по борьбе с ВИЧ/СПИДом разработали и провели в период с 15 по 21 февраля кампанию по повышению уровня осведомленности населения в вопросах наркомании. Деятельностью в рамках этой кампании было охвачено 7172 человека, в том числе 3375 женщин.

Г. Поддержка деятельности Комиссии по миростроительству и Фонда миростроительства

52. В течение отчетного периода было проведено три заседания Объединенного руководящего комитета Национального фонда миростроительства, на которых была утверждена объединенная программа с бюджетом 5 млн. долл. США для содействия занятости и расширению возможностей для получения дохода, а также планы осуществления двух объединенных программ с бюджетом 10 млн. долл. США в поддержку реформы сектора безопасности и для укрепления систем внутренней безопасности и правосудия. 10 февраля Организация Объединенных Наций и правительство подписали соглашение о субсидии Фонда миростроительства, предусматривающее выделение средств в размере 2 803 738 долл. США на поддержку реформы сектора безопасности и социально-экономической реинтеграции демобилизованного персонала. Первый платеж в размере 40 процентов был перечислен правительству 25 февраля.

53. 14 февраля в ответ на просьбу Председателя Структуры по Гвинее-Бисау о расширении поддержки в связи с проведением президентских выборов государства-члены щедро согласились выделить приблизительно 8 млн. долл. США. 11 мая Председатель провел совещание Структуры по Гвинее-Бисау, в ходе которого были определены пути наиболее эффективной помощи Структуры Гвинее-Бисау после состоявшегося 12 апреля переворота. Обсуждение было в основном посвящено основным политическим, связанным с безопасностью и экономическим событиям и сохраняющимся проблемам в области миростроительства в Гвинее-Бисау, таким как, реформа сектора безопасности, оживление

экономики и борьба с транснациональной организованной преступностью, особенно с незаконным оборотом наркотиков.

54. В ответ на высказанную 5 июня правительством Гвинеи-Бисау просьбу о международной поддержке Председатель провел неофициальное заседание Структуры, на котором обсуждалось положение в Гвинеи-Бисау и было заслушано сообщение свергнутого премьер-министра Карлуша Гомеша Жуниора. В ходе этого совещания ряд участников отметили, что переходные меры в Гвинеи-Бисау не отвечают требованиям законности, не соответствуют принципу полной нетерпимости к фактам насильственного захвата власти и не способствуют стабильности, ибо исключают из процесса главную политическую партию Гвинеи-Бисау. 7 июня в ходе девятой рабочей сессии Международной контактной группы по Гвинеи-Бисау, которая проходила в Абиджане, Председатель от имени Структуры распространил заявление, в котором ко всем основным международным партнерам был обращен призыв согласовать общую стратегию, направленную на решение многоаспектных проблем миростроительства в Гвинеи-Бисау и на устранение коренных причин нынешнего кризиса.

55. После переворота 12 апреля Отделение по поддержке миростроительства утвердило сумму в размере 390 000 долл. США, которая должна быть перечислена ФАО на цели снабжения семенами 8000 сельских семей, преимущественно домашних хозяйств, возглавляемых женщинами. Эта мера будет способствовать нормализации жизни населения за счет улучшения положения целевой группы населения.

Н. Сотрудничество, партнерские связи и мобилизация ресурсов в регионе

56. 28 ноября ЮЕМОА объявил о предоставлении правительству Гвинеи-Бисау суммы в размере 1 млрд. франков КФА (2 млн. долл. США) в поддержку реформы сектора безопасности. 9 декабря мой Специальный представитель встречался с президентом Экваториальной Гвинеи Теодоро Обианг Нгема Мбасого в его качестве Председателя Африканского союза для обсуждения путей активизации оказываемой Африканским союзом помощи в связи с созданием пенсионного фонда и осуществлением в стране других приоритетных проектов в области реформы сектора безопасности. Президент Обианг Нгема выразил готовность организовать мероприятие по мобилизации ресурсов для Гвинеи-Бисау в качестве параллельного мероприятия в рамках Встречи на высшем уровне Африканского союза в январе 2012 года.

57. В течение первой недели января Аккру и Абуджу посетил министр иностранных дел Анголы для проведения консультаций со своими коллегами из Ганы и Нигерии и для содействия координации усилий СПЯС, ЭКОВАС и Организации Объединенных Наций в интересах ускорения процесса стабилизации в Гвинеи-Бисау. 5–8 января с визитом в Гвинеи-Бисау побывал министр обороны Анголы, который подписал с министром экономики этой страны соглашение о выделении Гвинеи-Бисау суммы в размере 16,5 млн. долл. США для улучшения условий жизни в воинских казармах.

58. 30 января в рамках саммита Африканского союза состоялось совещание по вопросам мобилизации ресурсов для Гвинеи-Бисау под руководством Председателя Комиссии Африканского союза. Председатель особо подчеркнул необходимость того, чтобы стороны сохраняли приверженность делу помощи Гвинеи-Бисау в преодолении многочисленных препятствий на пути к миру и развитию. Участвующие в этом совещании партнеры Гвинеи-Бисау, включая СПЯС, ЭКОВАС, Европейский союз и Организацию Объединенных Наций, вновь заявили о своей поддержке Гвинеи-Бисау. На этом же совещании ЭКОВАС подтвердило факт депонирования на транзитном счете в Бисау суммы в размере 23 млн. долл. США, которая может быть использована после окончательного оформления и подписания меморандума о взаимопонимании между правительством Гвинеи-Бисау, ЭКОВАС и СПЯС. На сегодняшний день такой меморандум о взаимопонимании еще не подписан.

I. Осуществление стратегического плана совместной работы системы Организации Объединенных Наций

59. 22 февраля между правительством и системой Организации Объединенных Наций было подписано соглашение о комплексных стратегических рамках Организации Объединенных Наций на период 2013–2017 годов, предусматривающих согласованные меры реагирования на приоритетные задачи, определенные во втором национальном Документе о стратегии сокращения масштабов нищеты.

60. В течение отчетного периода страновая группа Организации Объединенных Наций и ЮНИОГБИС подготовили годовой доклад об осуществлении стратегического плана совместной работы, уделив особое внимание достигнутому прогрессу и возникшим трудностям. В докладе отмечалось, что политические и военные события первой половины 2012 года привели к снижению темпов осуществления всех запланированных программ и мероприятий, что в значительной степени скажется на итоговых результатах работы за 2012 год.

J. Общественная информация

61. Как указывалось в моем специальном докладе, после государственного переворота 12 апреля военная хунта ввела ряд ограничений на свободу массовой информации и свободу выражения мнений и собраний. После совершения переворота организация «Репортеры без границ» осудила эти и другие серьезные нарушения права на информацию, включая угрозы в адрес журналистов, блокирование новостей и цензуру в средствах массовой информации, и настоятельно призвала военную хунту восстановить право средств массовой информации беспрепятственно освещать новости.

62. В отчетном периоде Группа Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации подготовила 18 радиопрограмм, посвященных диалогу и примирению, уважению и поощрению прав человека и интересов женщин, а также вопросам развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия.

IV. Замечания

63. Государственный переворот 12 апреля нанес серьезный ущерб национальным и международным усилиям по поддержке мира, стабильности и развития в Гвинее-Бисау. Он произошел как раз тогда, когда в стране наметились признаки экономического подъема, а свергнутому правительству оставалось всего семь месяцев до завершения срока его полномочий. Я высоко оцениваю единодушное осуждение международным сообществом антиконституционного захвата власти в Гвинее-Бисау и выраженную им поддержку полного возврата страны к конституционному правлению, а также инициативу ЭКОВАС по поиску мирного решения возникшего кризиса, однако налицо насущная необходимость выработки региональными и международными партнерами согласованного подхода к событиям в стране. Для нормализации обстановки в стране совершенно необходимо, чтобы все партнеры Гвинеи-Бисау объединили усилия для выработки единого ответа на стоящие перед страной проблемы, прежде всего для полного и реального восстановления конституционного порядка в соответствии с положениями резолюции 2048 (2012) Совета Безопасности.

64. В корне порочного круга нестабильности в Гвинее-Бисау лежит неспособность политического и военного руководства наладить серьезный и подлинный диалог во имя национального примирения. Вместо этого для достижения политических целей используется сила, причем подобный подход, как видится, пустил в политической культуре очень глубокие корни. Я обращаюсь к заинтересованным сторонам в стране с настоятельным призывом встать на путь отказа от неконституционного захвата власти для продвижения страны к демократическому устройству. Для этого необходимо наладить в стране подлинный и открытый для всех диалог, нацеленный на поиск взаимоприемлемого решения стоящих перед страной проблем.

65. Последний государственный переворот в Гвинее-Бисау пополнил длинный перечень совершенных с 2009 года противозаконных или неконституционных деяний, которые являются наглядным выражением распространенной в этой стране культуры насилия и безнаказанности. Если из жизни общества не искоренить безнаказанность, политическая стабильность в Гвинее-Бисау так и останется несбыточной мечтой. До сих пор усилия по проведению вызывающего доверие, прозрачного, действенного и отвечающего международным стандартам расследования политических убийств, совершенных в марте и июне 2009 года, военных событий, имевших место 1 апреля 2010 года, инцидента, произошедшего 26 декабря 2011 года, и убийств, совершенных 27 декабря 2011 года и 18 марта 2012 года, а также по судебному преследованию лиц, ответственных за эти преступные деяния, были не слишком плодотворными. Организация Объединенных Наций преисполнена готовности изучить возможные варианты содействия и поддержки расследования и судебного преследования лиц, несущих ответственность за эти события, включая переворот 12 апреля.

66. Нынешний кризис также пагубно отразился на осуществлении резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах, мире и безопасности. Упразднение в нынешнем составе переходного правительства министерства по делам женщин, семьи, социальной сплоченности и борьбы с нищетой нанесло существенный удар по завоеваниям, достигнутым в плане формирования правовой базы для решения проблемы гендерного равенства, прежде всего в связи с принятием и эффективным осуществлением разработанной после широких

консультаций национальной гендерной стратегии. Я заявляю о поддержке усилий, особенно предпринимаемых ведущими женскими группами страны, которые направлены на то, чтобы добиться принятия и осуществления этой стратегии.

67. В результате произошедшего государственного переворота гуманитарная обстановка в Гвинее-Бисау ухудшилась. Жизненно необходимо, чтобы международные партнеры должным образом откликнулись для удовлетворения насущных потребностей народа Гвинее-Бисау. В связи с этим я выражаю признательность тем партнерам, которые уже внесли щедрые взносы на деятельность, направленную на улучшение положения наиболее уязвимого населения.

68. В настоящее время ЮНИОГБИС пересматривает приоритеты в области реформы сектора безопасности на 2012 и 2013 годы с учетом переворота 12 апреля и последующих событий. В связи с этим Отделение будет активно взаимодействовать с заинтересованными сторонами в стране и с международными партнерами, занимающимися вопросами реформы сектора безопасности, включая ЭКОМИБ, в уточнении планов осуществления реформ военного сектора, сектора безопасности и сектора правосудия, включая подготовленную ЭКОВАС/СПЯС «дорожную карту» реформы сектора безопасности, которая была принята в 2011 году правительством Гвинее-Бисау, СПЯС и ЭКОВАС.

69. По сообщениям, за время, прошедшее с момента переворота 12 апреля, активизировалась деятельность, связанная с оборотом наркотиков. Сложившаяся в стране нестабильная политическая ситуация в значительной мере ограничивает возможности правоохранительных органов и создает благоприятные условия для активизации транснациональных организованных преступных группировок и торговцев наркотиками. Я обращаюсь к международному сообществу с призывом поддержать усилия по борьбе с этим явлением, предоставив финансовую, организационную, материально-техническую и оперативную помощь. Международное сообщество должно сохранять приверженность делу искоренения этой угрозы не только в Гвинее-Бисау, но и в странах происхождения, транзита и назначения.

70. Я выражаю признательность персоналу ЮНИОГБИС, действующему под руководством моего Специального представителя г-на Джозефа Мутаобы, и всей страновой группе Организации Объединенных Наций, а также национальным и международным неправительственным организациям и другим партнерам за их неизменное содействие деятельности по миростроительству в Гвинее-Бисау.